

Say IT in Italian

Say IT In Italian**General Computer Vocabulary****Key Vocabulary**

Computer

Word Processor

Database

Spreadsheet

Browser

Mail List

News Groups

DTP (Program)

Multimedia Authoring (Program)

Virus

Virus Checker

E-mail address

Modem

URL (Web site address)

Web pages/Web site

Download

Attachment (E-mail)

Desktop (Video Conferencing)

Dite IT in Italiano**Vocabolario informatico generale****Vocabolario chiave**

Computer

Elaboratore di testi (word processor)

Database

Foglio elettronico (spreadsheet)

Browser

Elenco indirizzi

Forum di discussione

Programma di editoria elettronica
(Programma DTP)Programma di redazione di documenti
multimediali (authoring multimediale)

Virus

Programma di rilevazione di virus

Indirizzo di posta elettronica (Indirizzo
e-mail)

Modem

URL (indirizzo sito Web)

Pagine web/sito Web

Scarica

Allegato/accluso (e-mail)

Desktop (videoconferenza)

Press Escape

Space

F6

This

The mouse

Enter

Tab key

Control (ctrl)

Alt

Delete

Reset

Left/Right arrow key

Up/Down arrow key

Click of the mouse button

Double click

Move the pointer/cursor with the mouse

Read what its says on the screen

Return to the menu

Save your file

Have you saved your file?

Clear the screen

Premi Tasto Esc

Barra spaziatrice

F6

Questo

Il mouse

Invio

Tasto di tabulazione

Control (ctrl)

Alt

Canc

Ripristino

Tasto freccia sinistra/destra

Tasto freccia su/giù

Clic del tasto del mouse

Fai doppio clic

Sposta il puntatore/cursore con il mouse

Leggi cosa c'è scritto sullo schermo

Torna al menu

Salva il file

Hai salvato il file?

Ripulisci lo schermo

Load the file	Carica il file
Close the file	Chiudi il file
Highlight that	Evidenzialo
Open/close a window	Apri/chiudi una finestra
Turn on the printer	Accendi la stampante
Drag that over here/there	Trascinalo qui/là
Call up the menu	Richiama il menu
Log on	Fai il logon
Log off	Fail il logoff
Reset	Ripristina
Use the tab key	Utilizza il tasto di tabulazione
Print it out	Stampalo
Call it up	Richiamalo
This way	In questo modo
Not like that	Non in questo modo
It's over here/over there	È qui/laggiù
On the Internet/intranet	Su Internet/intranet
Use e-mail	Utilizza l'e-mail
Log on to the network	Connettiti alla rete (Fai il logon alla rete)
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	Preferiti/salva come preferito (cioè l'indirizzo web)

Operational problems

This disk/CD-ROM doesn't work

It's not the right disk/CD-ROM

Which is the tab key?

How do I/we delete?

Is the printer connected?

How do we print?

The paper is stuck

How do I/we exit?

How do I/we save?

How do I/we close a window?

How do I/we send it to...?

How do I/we get rid of...?

How do I/we position the cursor?

Where is the spell checker?

Where is the grammar checker?

Where is the CD-ROM...?

Problemi di funzionamento

Questo disco/CD-ROM non funziona

Non è il disco/CD-ROM giusto

Qual è il tasto di tabulazione?

Come si fa a cancellare?

La stampante è collegata?

Come si fa a stampare?

La carta è incastrata

Come si fa a uscire?

Come si fa a salvare?

Come si fa a chiudere una finestra?

Come si fa a inviarlo a...?

Come si fa a eliminare...?

Come si fa a posizionare il cursore?

Dov'è il correttore ortografico?

Dov'è il correttore grammaticale?

Dov'è il CD-ROM...?

How do I/we move the picture?	Come si fa a spostare l'immagine?
How do I/we resize the picture?	Come si fa a ridimensionare l'immagine?
How do I/we delete the picture?	Come si fa a cancellare l'immagine?
How did you do that?	Come hai fatto a farlo?
It's crashed	Si è guastato/Ha fatto un crash
Which option?	Quale opzione?
Try clicking on that	Prova a cliccare su questo
Where is (e.g. the mouse, the printer etc.)	Dov'è (per esempio il mouse, la stampante, ecc.)
It's not working! It's gone wrong!	Non funziona! Non è riuscito!
Switch off	Spegni
You haven't saved it yet	Non l'hai ancora salvato
You should change/edit it first	Prima devi modificarlo/editarlo
You must delete it first	Prima devi cancellarlo
How do I/we get rid of this?	Come si fa ad eliminarlo?
This e-mail has bounced	Questo e-mail è stato rimandato indietro
Undeliverable mail messages	Messaggi di posta non consegnabili
The sound file is too big!	Il file audio è troppo grande!
The video file won't run	Il file video non viene eseguito

Interpersonal Interactive language

What shall we call it? (e.g. the file)

Which option?

Shall we spell check?

What shall we do next?

That's a good idea!

That's not a good idea!

It's brilliant/great, fantastic etc.

Its awful/ridiculous/stupid

It's boring

Pass the dictionary

That's enough/stop it!

That's not right/that's right

That's easy

That's difficult/hard

Save your file!

Listen

Try this/that

Can you....?

Show me how

Why don't you...?

Lingua interattiva interpersonale

Come lo chiamiamo? (per esempio il file)

Quale opzione?

Facciamo il controllo ortografico?

Cosa facciamo adesso?

Questa è una buona idea!

Questa non è una buona idea!

Magnifico/grandioso/fantastico, ecc.

Orribile/ridicolo/stupido

È noioso

Passa il dizionario

Basta/smettila!

Così va bene/così va bene

È facile

È difficile/faticoso

Salva il file!

Ascolta

Prova questo/quello

Puoi?

Fammi vedere come

Perché non provi a...?

Be quiet	Stai zitto
Don't do that	Non farlo
Wait/Hang on	Aspetta/resta qui
Press this	Premi questo
It's my turn/your turn	È il mio turno/il tuo turno
No, you had your go yesterday	No, tu hai provato ieri
Move over please	Spostati per favore
Which one is it?	Qual è?
Where shall we go?	Dove andiamo?
There's something wrong here	Qui c'è qualcosa che non va
Why not?	Perché no?
I'm not doing that. It's daft/boring	Non lo voglio fare. È stupido/noioso
No, no let me do it (take it, write it)	No, no lascia che lo faccia io (lo prenda io, lo scriva io)
Go on, continue/get on with it!	Vai avanti, continua/procedi!
Write this	Scrivi questo
Hurry up	Sbrigati
How do you spell...?	Come si scrive ...?
What does this mean?	Cosa significa?
How shall we do that?	Come facciamo a farlo?
Look at this!	Guarda questo!
What is this?	Cos'è questo?
I've done it/we've done it	L'ho fatto/l'abbiamo fatto

Let me type/use the keyboard	Lasciami digitare/usare la tastiera
Look, it's not that one	Guarda, non è quello
That's good, do it again	Questo va bene, fallo di nuovo
Shall we send it by e-mail?	Lo mandiamo per e-mail?
Have we received a message/reply yet?	Abbiamo già ricevuto un messaggio/risposta?
Shall we search the Internet?	Facciamo una ricerca nell'Internet?
Which search engine shall we use?	Quale motore di ricerca utilizzeremo?
Do we need a colour printout?	Abbiamo bisogno di una stampa a colori?
Shall we add a hot link to...?	Aggiungiamo un collegamento ipertestuale (hot link) a...?
Turn the sound up/down?	Alza/abbassa il volume?

Should you have any comments or observations regarding this translation please send them to the translation agency.

This Sheet has been translated by Prestige Network Limited
(Tel: +44 (0)870 770 5260 ; Fax: +44 (0)870 770 5261; web-site: www.prestigenetwork.com) on behalf of Becta.
It is designed to support speakers of Italian in gaining access to the language of the ICT classroom.



British Educational Communications and Technology Agency
Millburn Hill Road, Science Park, Coventry CV4 7JJ
Tel: (024) 7641 6994 Fax: (024) 7641 1418